



**BULLETIN  
D'INFORMATION  
TRIMESTRIEL  
2006**

SEPTEMBRE • OCTOBRE • NOVEMBRE

**MUSÉE ROYAL  
DE MARIEMONT**

ÉTABLISSEMENT SCIENTIFIQUE DE LA  
COMMUNAUTÉ FRANÇAISE DE BELGIQUE



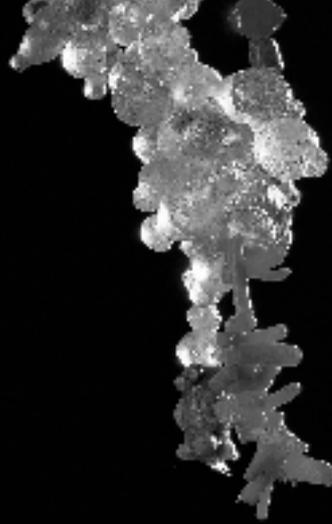
# Éloge de la féminité

Le thème des prochaines Journées de Mariemont, *Les femmes de Mariemont*, n'a pas été choisi au hasard. Depuis sa création par Marie de Hongrie, une relation particulièrement forte s'est établie entre notre Musée et la moitié féminine de l'humanité. On sait le rôle important joué par la mère de Raoul Warocqué sur l'éducation de son fils, ainsi que les nombreuses femmes célèbres évoquées dans les collections du musée, qu'il s'agisse de statues, d'objets leur ayant appartenu ou d'autographes.

Cette influence s'est poursuivie, de manière étonnante, pendant les vingt-huit années durant lesquelles Germaine Faider dirigea le Musée royal de Mariemont. Il est difficile d'évoquer sans émotion l'admiration que cette dernière força, en exerçant conjointement la gestion et le développement du musée, la rédaction d'ouvrages scientifiques de grande renommée, mais aussi la fonction de mère de famille attentive. Durant près de trente ans, Germaine Faider fut l'âme de Mariemont, son charisme touchant autant ses collègues scientifiques que les Amis de Mariemont.

S'il convient de remarquer que Germaine Faider eut pour successeur des hommes (aujourd'hui, la co-direction du musée s'épanouit à travers un nouvel équilibre), il n'en reste pas moins que ce sont des femmes qui constituent la majeure partie du corps des scientifiques ou du personnel auxiliaire de la recherche et qui, progressivement, ont façonné le nouveau musée à travers ses expositions et ses publications. Cette influence s'exerce souvent de manière subtile, sur les thèmes d'exposition proposés, sur les propositions d'acquisition, sur les nouveaux projets de développement. Ainsi en va-t-il aussi de la création, au sein de l'Atelier du livre, ou du rôle social du musée, nourri par l'action du Service pédagogique, ainsi que pour nombre de rouages si importants s'exerçant à tous les niveaux du musée.

Au détour de l'histoire se décline subséquemment au sein du Domaine une étonnante leçon d'équilibre: initié par une femme, Mariemont alterne l'intervention entre l'un et l'autre sexes, conduisant à une harmonie que, nous l'espérons, les visiteurs peuvent intuitivement saisir depuis l'entrée du parc.



# CELTES

## Belges, Boïens, Rèmes, Volques...

**3 juin - 3 décembre 2006**

### Renseignements pratiques

Exposition ouverte tous les jours sauf les lundis non fériés; de 10h à 18h de juin à septembre et de 10h à 17h d'octobre à décembre.

Entrée: 4 €

Service des Relations publiques

064 27 37 58 - 064 27 37 62

relations.publiques@musee-mariemont.be

www.musee-mariemont.be/celtes

Les Celtes, qui étaient-ils vraiment ? Que sait-on aujourd'hui sur leur civilisation qui fut l'une des plus nombreuses et des plus dynamiques durant les huit derniers siècles avant notre ère ? Malmenés par la mémoire collective ou auréolés de mystère, les Celtes ont longtemps laissé l'image de tribus barbares, sauvages et désordonnées. Cela fait seulement une quinzaine d'années que, grâce aux nouvelles découvertes et aux progrès constants de la recherche, le grand public apprend à mieux les connaître. Cette exposition offre la possibilité unique de balayer quelques idées reçues et de renouer avec le véritable héritage de ces très lointains ancêtres.

Plus de mille objets, dont des pièces prestigieuses ou jamais exposées, sélectionnées dans les Musées de la République tchèque, de Belgique et du Nord de la France, illustrent les aspects les plus significatifs de l'histoire de quatre grands peuples qui ont marqué de leur présence la Bohême et la Moravie, la Champagne ainsi que nos régions. Des objets de la vie quotidienne témoignent de l'extraordinaire habileté de leurs artisans du fer et du bronze, du savoir-faire de leurs agriculteurs et des contacts qu'ils ont entretenus avec le monde méditerranéen. Des œuvres d'art étonnantes, d'une grande modernité, ouvrent la voie de leur univers spirituel et exercent un réel pouvoir de fascination.

Suivant le fil chronologique, la présentation se développe en quatre chapitres: l'émergence historique des Celtes, entre le VIII<sup>e</sup> et le V<sup>e</sup> siècle avant J.-C., le tournant du IV<sup>e</sup> siècle et la naissance de nouveaux complexes ethniques, l'apogée des Celtes danubiens au III<sup>e</sup> siècle et la formation des peuples belges, le monde des cités celtiques aux II<sup>e</sup> et I<sup>er</sup> siècles avant J.-C.

L'exposition est placée sous un commissariat international présidé par M. Venceslas Kruta et associant plusieurs Centres de recherches: le Musée national de Prague (République tchèque), le Centre d'études celtiques de Paris, l'équipe de recherches HALMA-IPEL, UMR 8164, Université Lille 3 et le Musée d'Épernay (France).



## Catalogue

Un important livre-catalogue, abondamment illustré de superbes photos couleurs en pleine page, accompagne l'exposition. La première partie rassemble des contributions originales présentant une vaste synthèse sur l'Europe des Celtes, les Celtes de Bohême et de Moravie, les Celtes de Champagne, la Belgique et le Nord de la France pendant le dernier millénaire avant notre ère. Les textes sont de Veneslas Kruta, Jean-Jacques Charpy et Bernard Lambert, Germaine Leman-Delerville, Eugène Warmenbol, Jeannot Metzler et Pierre Leman. La seconde partie est consacrée aux notices descriptives de tous les objets exposés, plus de mille, reproduits en dessins.

Celtes : Belges, Boïens, Rèmes, Volques ... : exposition: Morlanwelz, Musée royal de Mariemont, 3 juin - 3 décembre 2006 - Morlanwelz: Musée royal de Mariemont, 2006. - 420 p.: ill., cartes, plan.; 28 cm. ISBN 2-930469-02-1

En vente à la boutique du musée au prix de 39 €.

## AUTOUR DE L'EXPOSITION

### Colloque

#### Les Celtes, aux racines de l'Europe

Vendredi 20 et samedi 21 octobre 2006

L'héritage des peuples celtiques reste profondément enraciné dans les vingt-deux pays européens où ils vécurent parfois pendant des millénaires, parfois pendant des siècles ou seulement des décennies. Des spécialistes de haut niveau, venus d'Espagne, d'Italie, d'Irlande, des Pays-Bas, de République tchèque, de France et bien sûr de Belgique expliqueront comment l'Europe des Celtes reste, d'une manière ou d'une autre, toujours présente.

**Vendredi 20 octobre** à Bruxelles, au Parlement de la Communauté française de Belgique, à l'Hôtel de Ligne, 72 rue Royale. Les communications mettront notamment en évidence le rôle des Celtes dans la formation de l'Europe, la grande unité culturelle qui les unissait, leur héritage linguistique, la permanence de leurs traditions et de leurs concepts.

**Samedi 21 octobre** au Musée royal de Mariemont à Morlanwelz. Les exposés aborderont des sujets régionaux, tels les Celtes de Champagne, des Ardennes, du Nord-Ouest de la France ou les tombes princières de Campine, davantage fondés sur le matériel archéologique mis au jour. La journée se terminera par la visite de l'exposition.

**Participation aux frais:** 15 € (forfait pour les deux journées du colloque) à régler sur place.

**Renseignements et inscriptions:** Service des Relations publiques (voir p. 27). Le programme détaillé du colloque est disponible en ligne ou sur demande.

### Concert

**Dimanche 15 octobre à 11 h**

#### Trio Branra

Musique traditionnelle irlandaise (voir p. 23)

Avec Rachel Gigot, Gérard Hirsch, Rudy Velghe

Instruments: harpe celtique et guitare, accordéon diatonique, violon et nyckelharpa.

### Visites guidées

**Pour les enseignants**

**Mercredi 20 septembre de 14 h à 16 h**

**Samedi 23 septembre de 10 h 30 à 12 h 30**

Réservation indispensable auprès du Service pédagogique (voir p. 27).

Pour la préparation des visites scolaires, un dossier pédagogique est disponible en ligne ou sur demande.

**Pour tout public**

**Dimanche 5 novembre à 10 h 30**

**Dimanche 3 décembre à 10 h 30**

Visites commentées par J. CESSON-LOUPPE, commissaire de l'exposition.



## Animation

### **HALLOWEEN... des racines celtiques**

**Mardi 31 octobre 2006 de 10h à 16h**

Le calendrier lunaire des Celtes divise l'année en deux semestres: une période sombre, hivernale, suivie d'une période claire, estivale. Le passage de l'une à l'autre est célébré par une grande fête. La Samain, la plus importante, fin octobre – début novembre, marque le début de l'année et comme pour Halloween gomme les frontières entre le monde des morts et celui des vivants.

En quoi consistait cette fête? Qui étaient ces ancêtres celtes? Quelle continuité dans nos traditions? Objets de l'exposition et ateliers mystères permettront de découvrir des choses étranges.

Enfants de 6 à 14 ans

Participation: 8 €/enfant

À partir de 15h: parcours-goûter adultes admis.

#### **Inscription obligatoire et renseignements**

Service pédagogique (voir p. 27).

## Archéologie(s) & Film(s)

### **Voyage dans le monde des Celtes**

Les prochaines séances «Archéologie(s) & Film(s)» vous proposent de poursuivre le «Voyage dans le monde des Celtes» qui sera organisé dans le même esprit que celui proposé lors du premier week-end qui leur fut consacré. Il s'agira donc d'un nouveau parcours tant dans l'Europe des Celtes qu'à l'extérieur de celle-ci. Les séances se dérouleront dans le grand auditorium, aux dates et heures suivantes:

**Samedi 9 et dimanche 10 septembre 2006  
de 10h à 12h et de 14h30 à 17h**

Sont notamment prévus les films suivants:

*L'Histoire en pièces. 1 – Les Gaulois* (France - 1997 - C.N.R.S. Audiovisuel): l'histoire du monnayage gaulois à partir du III<sup>e</sup> siècle avant notre ère.

*Le Secret de la fibule* (France - 1989 - C.N.R.S. Audiovisuel): à Bibracte (Mont Beuvray) la découverte d'un atelier de métallurgie permet aux archéologues de reconstituer les procédés de fabrication des fibules... en quantité industrielle!

*Le Puy d'Issolud* (France - 1996 - C.N.R.S. Audiovisuel): l'histoire du dernier bastion de la résistance des Gaulois à Jules César.

*De la maison gauloise à la loge paysanne* (France - 2001 - C.N.R.S. Images média): film d'archéologie expérimentale montrant les techniques de construction de la maison gauloise, telles qu'elles ont pu être reconstituées par l'étude de bâtiments actuels faisant appel aux mêmes matériaux.

*Altaripa, aux sources de la navigation celtique* (Suisse - 2003 - Musée d'Archéologie de Neuchâtel): film d'archéologie expérimentale retraçant la construction d'un chaland gallo-romain, mais construit selon des techniques propres aux Celtes, suite à la découverte d'une épave au fond du lac.

**Dimanche 5 novembre 2006  
de 10h à 12h et de 14h30 à 17h**

Une journée supplémentaire sera consacrée à la fin de notre «Voyage dans le monde des Celtes». Les titres des films présentés pourront être consultés sur le site internet du musée.



# AUTOS 1900

## Fonds Geoffroy de Beaufort

Galerie de la Réserve Précieuse

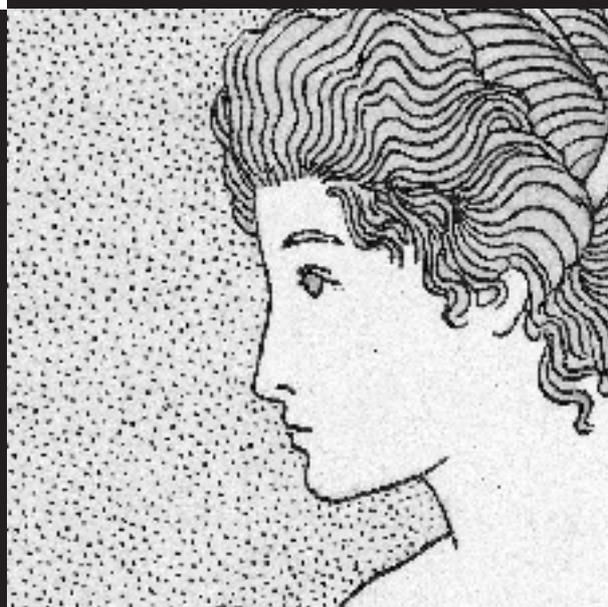
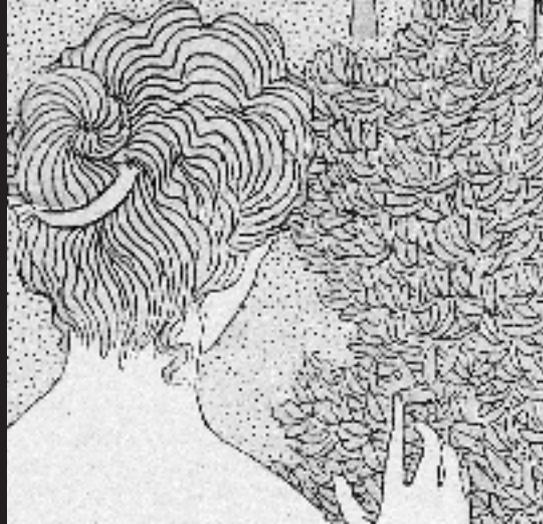
14 octobre - 31 décembre 2006

L'exposition s'accompagne d'un catalogue illustré comprenant un avant-propos de Pierre-Jean Foulon et une description détaillée des œuvres et documents exposés rédigée par Bastiane Meurice.

Commissaires de l'exposition  
Bastiane MEURICE  
Pierre-Jean FOULON

Le Musée royal de Mariemont s'enrichit aujourd'hui d'un don exceptionnel: celui du comte Geoffroy de Beaufort. Bibliophile éminent sans cesse en quête de l'œuvre rare et de l'exemplaire précieux, spécialiste incontournable de l'histoire mécanique et du destin artistique de l'automobile, amoureux fou de la Belle Époque, investigateur fin et acharné d'une science-fiction ressentie comme poésie et transgression de l'impossible, le comte de Beaufort a rassemblé, depuis de longues années, une extraordinaire collection de livres et documents concernant principalement la littérature «automobile», mais aussi, entre autres, le roman d'anticipation, l'ésotérisme ou la littérature de jeunesse.

C'est donc un ensemble particulièrement rare et précieux d'éditions originales, de reliures décorées, d'illustrations soignées, de textes significatifs et de documents choisis que le Musée royal de Mariemont, grâce au geste généreux du comte Geoffroy de Beaufort, a désormais l'honneur de posséder dans ses collections. Une sélection des ouvrages les plus remarquables, la plupart en grands papiers – Hollande, Chine, Japon –, sera présentée dans cette exposition, que ce soit par exemple la superbe édition illustrée par Pierre Bonnard du fameux récit d'Octave Mirbeau *La 628 – E8* (édition dont sont d'ailleurs extraites les vignettes ornant ces deux pages du Bulletin), que ce soient plusieurs exemplaires rarissimes du *Voyage au pays de la quatrième dimension* de Gaston de Pawlowski, qu'il s'agisse de splendides reliures signées Marius Michel, René Kieffer, Charles Meunier, Henri Duhayon ou encore de divers documents et œuvres traitant de sujets proches des visions et des passions de la Belle Époque. Par ailleurs, quelques sections spéciales de l'exposition seront aussi consacrées à des sujets très particuliers – objets des recherches de Geoffroy de Beaufort – comme l'«antoinisme», le «dorisme» ou les «chiens de mitrailleuses».



# Les femmes de Mariemont

**30 septembre de 14 à 20 h**

**1<sup>er</sup> octobre de 11 à 19 h**

**Un week-end exceptionnel: visites, parcours de comédiens, conférences, débats, films, tables rondes, animations musicales**

L'ensemble des activités vous fera découvrir des femmes célèbres présentes dans les collections du Musée, des figures historiques liées à l'histoire de Mariemont, des personnalités d'aujourd'hui, des femmes artistes, des reines, des personnages littéraires, des femmes au quotidien.

## AU PROGRAMME

**Un magnifique duo de comédiens belges**, Marie-Paule KUMPS et Bernard COGNIAUX.

Connus pour leur excellence à réussir un mélange subtil d'humour, de générosité chaleureuse et de simplicité, les deux acteurs vous invitent à les suivre à travers les collections du musée et à rencontrer Cléopâtre, reine d'Égypte, Isis, Hélène de Troie, Brunehaut, Marie de Hongrie et Mary Warocqué-Orville, mère du fondateur du Musée, Raoul Warocqué.

**Des visites et des conférences** proposées par les conservateurs du musée et par de nombreuses personnalités invitées.

Seront évoquées Madonna, Nefertiti, Nausicaa... les princesses mérovingiennes, les dames de cour à Mariemont, de Marie de Hongrie à Anne-Charlotte de Lorraine, les femmes du Siècle des Lumières... et aussi Anna Boch, la reine Élisabeth de Belgique... les femmes céramistes, les femmes artistes du livre...

### Des tables rondes

Une évocation de la vie au château de Mariemont au milieu du 20<sup>e</sup> siècle. Une rencontre privilégiée avec les filles des premiers conservateurs du Musée de Mariemont, Paul et Germaine Faider

Femmes aux commandes de la culture. Un débat entre quelques personnalités féminines du paysage culturel belge.

Femmes du livre. Une rencontre avec des éditrices, des religieuses, des plasticiennes du livre œuvrant au sein de l'Atelier du Livre de Mariemont.

**Des films documentaires** évoquant la place de la femme dans deux manifestations folkloriques hennuyères (Christian Mesnil, *Des femmes en marche*, et Philippe Heysmans, *Femmes de Gilles*).

### Et aussi des animations musicales, des activités pour les enfants...

Toutes les activités sont **gratuites** à l'exception de l'entrée à l'exposition temporaire consacrée aux Celtes pour laquelle un tarif réduit de 2 € sera appliqué.

### Renseignements, horaire et programme complet sur le site internet du Musée.

Dépliant avec toutes les informations envoyé gratuitement sur simple demande.



# À la rencontre des potiers du fleuve Rouge Un itinéraire culturel

**18 novembre 2006 - 25 février 2007**

## Renseignements pratiques

Exposition accessible tous les jours sauf les lundis non fériés, de 10h à 17h.

Droit d'entrée compris dans le droit d'entrée au musée.

Une publication coordonnée par Catherine NOPPE et NGUYÊN Kim Dung accompagnera l'exposition.

## Visite commentée de l'exposition

Dimanche 26 novembre 2006 à 15h

Dimanche 28 janvier 2007 à 15h

[www.musee-mariemont.be/potiers](http://www.musee-mariemont.be/potiers)

**T**erre d'histoire depuis la lointaine époque de la domination chinoise au début de notre ère, le delta du fleuve Rouge (Vietnam) a vu au cours des siècles se multiplier les «villages artisanaux» au sein desquels toutes les familles se consacraient à une seule et même activité de production. La céramique fut l'une d'elles, dans une vingtaine de villages dont il ne reste aujourd'hui, après bien des vicissitudes, que quelques-uns.

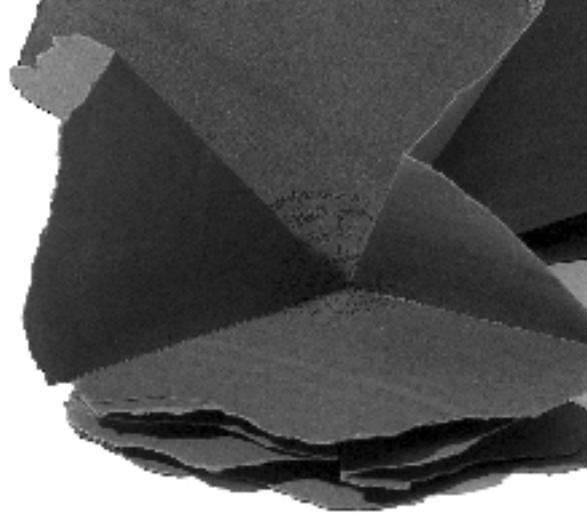
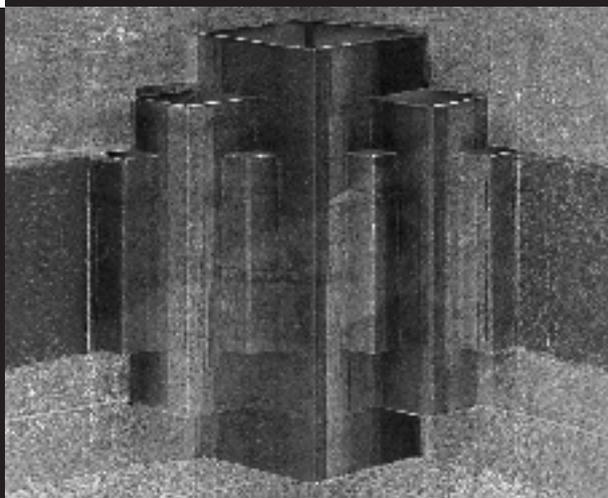
Leur patrimoine est d'une incontestable richesse, alliant savoir-faire ancestraux et diversité architecturale des fours, à un charme particulier, né à la fois du paysage environnant de rizières et de cours d'eau et de l'empreinte de l'activité artisanale qui s'y est développée.

Cependant, soumis à la pression économique imposée par la Chine et le Japon, coincé entre un indispensable besoin de modernisation et le souhait de faire vivre et évoluer une tradition profondément originale, l'avenir des potiers demeure incertain et mérite réflexion.

Depuis 2004, un partenariat entre le Service du Patrimoine culturel de la Communauté française de Belgique, le Musée royal de Mariemont et le Département du Patrimoine culturel du Ministère de la Culture et de l'Information du Vietnam travaille à la mise sur pied d'un «itinéraire culturel» incluant à la fois ces villages artisanaux, des sites archéologiques autrefois lieux de production majeurs et des musées conservant de riches collections de céramique.

Outre la protection et la valorisation d'un patrimoine matériel et immatériel souvent exceptionnel, ce projet a pour but de contribuer à faire mieux connaître les potiers vietnamiens d'aujourd'hui et de proposer une méthode de travail applicable en d'autres lieux au Vietnam pour la création de nouveaux itinéraires culturels.

L'exposition de Mariemont s'ouvrira à l'occasion de la tenue de la Commission mixte permanente entre le Vietnam et la Communauté française de Belgique – Wallonie-Bruxelles – Région Bruxelles-Capitale.



# LE LIVRE

## Variations et déclinaisons

**Une exposition de l'Atelier du Livre de Mariemont**

**jusqu'au 1<sup>er</sup> octobre 2006**

Des livres qui font éclater les couleurs,  
des livres qui bougent,  
des livres qui se déroulent en accordéon,  
des livres uniques, des livres textiles, des livres-objets,  
des pages aux textures précieuses, des reliures aux  
cuirs fins,  
des papiers décorés qui se regardent comme des  
tableaux abstraits.

Une exposition révélant des créations étonnantes, poétiques, extrêmement personnelles, voire intimes où sont exaltées les valeurs plastiques, symboliques et narratives du livre.

Exposition ouverte tous les jours, sauf les lundis, de 10h à 17h.

Catalogue décrivant les 134 œuvres présentées, 50 illustrations couleurs, disponible au prix de 6 €.

**Samedi 30 septembre et dimanche 1<sup>er</sup> octobre**  
Visites de l'exposition et rencontre avec des plasticiennes, des éditrices et des relieuses (voir p. 13).

## Atelier du Livre

### Les formations au programme de la rentrée

Ce dernier trimestre, l'Atelier du Livre propose trois formations aux différentes composantes du livre. Le stage de calligraphie privilégie la maîtrise technique. Les deux autres abordent les thématiques proposées dans la programmation 2006: la première est liée au thème de *l'enfance*, la seconde vise *la récupération et la transformation*.

#### Calligraphie

Apprendre à tenir la plume biseautée, à former les lettres, en découvrir la structure, le rythme. L'écriture de chancellerie est une bonne entrée dans le monde de la calligraphie. Elle permet ensuite une recherche personnelle dans l'art de l'écriture.

Animatrice: **Brigitte Chardome**

27, 28 et 29 septembre 105 € / 84 € \*

#### Fragments de vie, fragments de couleurs

Exploration de la thématique «livre et enfance(s)» à travers la réalisation d'un livre liée au souvenir, au récit d'enfance, aux petits moments de vie. Les participants apprendront à concevoir un livre-accordéon en y intégrant couleurs, formes, textes, photos.

Animatrice: **Brigitte Chardome**

5, 6, 12 et 13 octobre 126 € / 100 € \*

#### Les collectes et les fausses collections

Sortir des tiroirs ses anciens stocks de cartes postales, courriers, journaux ou tout document formant une unité stable et compacte ou une pile incertaine. Rassembler, découper, empiler, emmêler, rouler, dérouler sont les moyens qui seront utilisés pour réaliser un livre en explorant le volume, la forme, l'équilibre de cet objet.

Animatrice: **Christèle Simonard**

28 octobre et 2, 3 et 4 novembre 126 € / 100 € \*

\* Prix pour les moins de 25 ans. Inscription obligatoire.

#### Renseignements:

A.S.B.L. Atelier du Livre,  
c/o Musée royal de Mariemont - 7140 Morlanwelz  
064 27 37 47 ou 27 37 00 (mardi 10-17h)  
02 426 92 72 (autres jours ouvrables)  
marie-blanche.delattre@musee-mariemont.be



## La céramique ottomane d'Iznik

**Samedi 7 octobre 2006**

La céramique d'Anatolie ne cesse d'enthousiasmer les Européens et incite à la découverte ou à la redécouverte. Laure Soustiel, expert, positionnera cette céramique si particulière dans l'histoire de la céramique islamique et tracera l'évolution de ses décors et de ces couleurs – bleu de cobalt, turquoise, violet puis «rouge d'Iznik», jusqu'à son apogée dans la seconde moitié du XVI<sup>e</sup> siècle. Ensuite, à travers quelques thèmes décoratifs, apparaîtra la relation entre la céramique d'Iznik et la porcelaine chinoise bleu-et-blanc.

### Programme

- 10 h 30 Accueil par Claire Derriks.
- 10 h 45 «L'âge d'or de la céramique d'Iznik au XVI<sup>e</sup> siècle», par Madame Laure SOUSTIEL, Historienne de l'art, Expert.
- 12 h 30 Déjeuner (uniquement sur réservation).
- 14 h «Interaction entre Iznik et la Chine», par Madame Laure SOUSTIEL.
- 15 h 30 Questions-réponses et documentation.
- 16 h Clôture de la journée.

Frais de participation aux conférences: 10 €.  
Déjeuner: 10 €/réservation indispensable.  
Inscription: voir p. 19.

## La porcelaine de Sèvres au XX<sup>e</sup> siècle

**Samedi 2 décembre 2006**

Création, innovation et ouverture au courant artistique ont été une préoccupation constante de la Manufacture de Sèvres tout au long du XX<sup>e</sup> siècle. Les circonstances historiques ainsi que les différents styles et matériaux employés de 1900 à 2000 seront l'objet d'une première exploration par Tamara Préaud. Ensuite, les pièces contemporaines seront au cœur du propos. Leurs différents types de relations avec les objets sortis de l'établissement au long de son histoire seront analysés pour montrer comment même les idées novatrices s'inscrivent dans la continuité.

### Programme

- 10 h 30 Accueil par Claire Derriks.
- 10 h 45 «La Manufacture de Sèvres de l'Exposition Universelle de 1900 à 1964», par Madame Tamara PRÉAUD, Conservateur en chef du Patrimoine. Chef du Département des collections de la Manufacture nationale de Sèvres.
- 12 h 30 Déjeuner (uniquement sur réservation).
- 14 h «Productions contemporaines de Sèvres (1964-2006) et leurs liens avec les pièces historiques» par Madame Tamara PRÉAUD.
- 15 h 30 Questions-réponses et documentation.
- 16 h Clôture de la journée.

Frais de participation aux conférences: 10 €.  
Déjeuner: 10 €/réservation indispensable.

**Inscription au Service des Relations publiques (voir p. 27).**

Somme à verser au compte du Musée royal de Mariemont, 7140 Morlanwelz: 091-2110212-06 (n° IBAN: BE 85 0912 1102 1206; code BIC: GKCCBEBB) avec la mention «Samedis de la céramique, 7 octobre et/ou 2 décembre 2006».



## LE MUSÉE ET LES ENFANTS

### Stage-atelier (6 à 14 ans) Vacances de Toussaint

**Judi 2, vendredi 3 novembre  
de 10 h à 16 h**

#### Armes et bijoux, parures éternelles

Parmi les multiples objets créés par l'homme sont les armes et les bijoux. S'ils révèlent le plus souvent l'ingéniosité et l'habileté des artisans, ils représentent aussi pour les archéologues de fabuleux indices de la position sociale d'un individu, de son appartenance à un groupe. Il s'agira de partir à la recherche de ces objets dans les collections du musée et de travailler à son tour les matériaux combinant formes et couleurs.

Prix: 16 € pour les deux jours.

Réservation obligatoire.

Renseignements: Service pédagogique (voir p. 27).

## Conférences

Docteur en archéologie classique, Catherine Courtois guide des voyages culturels en Méditerranée. Ceux-ci contribuent à alimenter ses recherches et communications.

Autour de la thématique de Dionysos et du théâtre, elle présentera deux conférences:

**Dimanche 3 décembre à 10 h 30**

#### Dionysos: mythe et culte

De la légende au culte, la figure de Dionysos s'inscrit au cœur de contradictions. Dieu nourricier et sorcier, il est plaisant et particulièrement redoutable. Quant aux mystères de Dionysos, ils fluctuent entre gravité sévère et prétexte à la débauche.

**Dimanche 10 décembre à 10 h 30**

#### Évolution de l'architecture théâtrale grecque et romaine

L'évolution architecturale du théâtre antique s'adapte à la celle de la littérature. Vestiges archéologiques et œuvres d'auteurs grecs et latins illustrent cette riche interaction entre le 5<sup>e</sup> siècle avant J.-C. et le 4<sup>e</sup> siècle après J.-C.

Participation: 5 € par conférence et par personne.

Renseignements: Service pédagogique (voir p. 27).



# Rendez-vous musicaux de Mariemont

## Programme 2006

### Renseignements et réservation

Service des Relations publiques (voir p. 27)

Participation: 10 € (adultes) - 5 € (étudiants)

Abonnement 3 concerts: 25 € (adultes)  
10 € (étudiants)

**15 octobre 2006 à 11 h**

### Trio Branra

Musique traditionnelle irlandaise

**Concert organisé dans le cadre de l'exposition «Celtés»**

Loin des oripeaux celtiques superficiels, Branra est un véritable retour à l'essentiel de la musique irlandaise, basée sur une tradition plus que millénaire, pleine de joie, de mélancolie, de magie et de légendes. Branra fait découvrir et revivre cette musique traditionnelle dans toute sa richesse, dans toute sa diversité interprétée à la harpe celtique, à la guitare, à l'accordéon diatonique, au violon et au nyckelharpa. Le Trio Branra est composé de musiciens-folk des plus réputés en Belgique, Rachel Gigot, Gérard Hirsch, Rudy Velghe qui font partie de formations internationalement reconnues.

**12 novembre 2006 à 11 h**

### Carnets de voyages

Récit... Récital

Viviane Amouroux et Jean Hilger, piano

Michel Benezri, comédien

Le voyage, c'est déjà attendre de l'inattendu, espérer des rencontres fortuites, marier les sons avec les odeurs, les langues avec les paysages, cultiver un jardin de souvenirs en l'arrosant de ce désir d'ailleurs. C'est un quatre mains, un piano-chaloupe à queue où s'embarquent le cours de l'histoire, un jeu d'assemblage, un puzzle où s'appellent et se répondent les œuvres des compositeurs et celles des écrivains: Erik Satie, Paul Valéry, Maurice Ravel, Céline, Poulenc, Blaise Cendrars, Darius Milhaud, Umberto Ecco, György Kurtag, Pablo Neruda...

**26 novembre 2006 à 11 h**

### Mauricio Vallina

Récital de piano

C. Frank, R. Schumann, E. Lecuona, F. Liszt

Programme classique et musique cubaine

Mauricio Vallina est un jeune virtuose d'origine cubaine qui a effectué un parcours académique éblouissant, remportant les Prix de concours internationaux les plus convoités à La Havane, à Moscou et à Madrid. C'est un «pianiste très créatif, talentueux, doté d'une remarquable virtuosité et un excellent musicien, plein d'idées et de sensibilité dans la musique comme dans la vie!» (Martha Agerich). Martha Agerich et Zenaida Manfugas ont été un important catalyseur dans son développement. L'expérience qu'il a acquise à la prestigieuse Fondation International pour Piano de Como (Italie) lui a en outre permis de franchir une nouvelle étape dans sa maturité artistique. Un concert prometteur.

SEPTEMBRE

**Samedi 9 et dimanche 10  
10 h -12 h et 14 h30 -17 h**

Archéologie(s) & Film(s) – Coordination:  
Frédéric ANDRÉ – «Voyage dans le monde  
des Celtes» – 2<sup>e</sup> partie (voir p. 9).

**Dimanche 17 • 14 h**

Catherine NOPPE – Visite commentée –  
*Du pot à médecine au pot à thé.*

**14 h 30**

Cérémonie du Thé par l'École Urasenke.  
Participation : visite commentée + cérémonie du  
Thé 10 € / personne (20 personnes maximum).  
Réservation souhaitée auprès du Service des  
Relations publiques (voir p. 27).

**Mercredi 20 • 14 h-16 h**

Visite guidée de l'exposition «Celtes»  
réservée aux enseignants (voir p. 7).

**Samedi 23 • 10 h30-12 h30**

Visite guidée de l'exposition «Celtes»  
réservée aux enseignants (voir p. 7).

**Samedi 30 et  
dimanche 1<sup>er</sup> octobre**

«Journées de Mariemont» (voir p. 12-13).

OCTOBRE

**Samedi 7 • 10 h30-16 h**

Samedis de la Céramique «La céramique  
ottomane d'Iznik» (voir p. 18).

**Samedi 14 • 11 h**

Pierre-Jean FOULON – Visite commentée  
de l'exposition «Autos 1900 - Fonds Geof-  
froy de Beaufort».

**15 h**

Pierre-Jean FOULON – Grand Auditorium –  
Conférence avec diapositives – «Le Musée  
d'art moderne Grand Duc Jean à Luxem-  
bourg: une œuvre de l'architecte leoh  
Ming Pei dans la tradition de la pyramide  
du Louvre».

**Dimanche 15 • 11 h**

Rendez-vous musicaux de Mariemont –  
Concert de musique traditionnelle irlan-  
daise – Trio Banra (voir p. 23).

**14 h**

Catherine NOPPE – Visite commentée –  
*Rikyû, Chôjirô et les bols Raku.*

**14 h 30**

Cérémonie du Thé par l'École Urasenke.  
Participation : visite commentée + cérémonie du  
Thé 10 € / personne (20 personnes maximum).  
Réservation souhaitée auprès du Service des  
Relations publiques (voir p. 27).

**Vendredi 20 et samedi 21**

Colloque «Les Celtes, aux racines de  
l'Europe» (voir p. 7).

**Mardi 31 • 10 h-16 h**

Animation: «Halloween... des racines cel-  
tiques» (voir p. 8).

**NOVEMBRE**

**Jeudi 2 et vendredi 3 • 10 h-16 h**  
Stage-atelier pour enfants (voir p. 20).

**Samedi 4 et dimanche 5  
10 h-12 h et 14 h 30-17 h**  
Archéologie(s) et Film(s) – Coordination:  
Frédéric ANDRÉ «Retour dans l'histoire de  
Russie» (samedi) – «Voyage dans le  
monde des Celtes» (dimanche).

**Dimanche 5 • 10 h 30**  
Jacqueline CESSION-LOUPPE – Visite com-  
mentée de l'exposition «Celts».

**Dimanche 12 • 11 h**  
Rendez-vous musicaux de Mariemont –  
«Carnets de voyages» (voir p. 23).

**Dimanche 19 • 14 h**  
Catherine NOPPE – Visite commentée –  
*Du Jian au Temmoku: l'histoire du bol à  
thé «fourrure de lièvre».*

**14 h 30**  
Cérémonie du Thé par l'École Urasenke.  
Participation: visite commentée + cérémonie du  
Thé 10 € / personne (20 personnes maximum).  
Réservation souhaitée auprès du Service des  
Relations publiques (voir p. 27).

**Dimanche 26 • 11 h**  
Rendez-vous musicaux de Mariemont –  
Récital de piano par Mauricio Vallina (voir  
p. 23).

**15 h**  
Catherine NOPPE – Visite commentée de  
l'exposition «À la rencontre des potiers du  
fleuve Rouge» (voir p. 14).

**DÉCEMBRE**

**Samedi 2 • 10 h 30-16 h**  
Samedi de la céramique – «La porcelaine  
de Sèvres au XX<sup>e</sup> siècle» (voir p. 19).

**Dimanche 3 • 10 h 30**  
Grand auditorium – Conférence par  
Catherine COURTOIS «Dionysos et son  
mystère» (voir p. 21). Participation: 5 €

**10 h 30**  
Jacqueline CESSION-LOUPPE – Visite com-  
mentée de l'exposition «Celts».

**Pour vous faire membre du  
«Cercle royal des Amis de  
Mariemont»**

Verser le montant de la cotisation individuelle de 10 €  
ou familiale de 15 € au compte n° 271-0450909-85  
des Amis de Mariemont à 7170 La Hestre, avec la  
mention «Cotisation»; ou verser un don de 30 € mini-  
mum (cotisation 2006), au compte précité avec  
la mention «Don». Les dons au Cercle bénéficient  
de l'exonération fiscale.

Le Cercle joue auprès du Musée le rôle de mécène  
collectif. Ses membres sont invités à toutes les mani-  
festations organisées par le Musée, ainsi qu'à des  
activités qui leur sont réservées. Ils reçoivent gratui-  
tement, outre le *Bulletin d'information trimestriel*, les  
*Cahiers de Mariemont*, revue annuelle abondamment  
illustrée.

**Bibliothèque**

064 27 37 78 - 27 37 47 - 27 37 57  
marie-blanche.delattre@musee-mariemont.be  
frederic.vandevijver@musee-mariemont.be  
bertrand.federinov@musee-mariemont.be

La bibliothèque du Musée royal de Mariemont est  
ouverte du mardi au vendredi ainsi que certains  
samedis. D'octobre à mars de 10 h à 12 h et de  
13 h 30 à 16 h 45, fermée à 16 h le vendredi.  
D'avril à septembre de 10 h à 12 h et de 13 h 30  
à 17 h 45, fermée à 16 h le vendredi.

**Dates des samedis d'ouverture:**  
9, 16 et 23 septembre; 14, 21 et 28 octobre; 18 et  
25 novembre; 9 et 16 décembre 2006.  
Durant les vacances de Noël, la bibliothèque sera  
fermée du 22 au 26 décembre et du 29 décembre  
au 2 janvier inclus.

**Renseignements**

Pour tous renseignements concernant nos activités,  
n'hésitez pas à nous écrire ou à nous téléphoner:

**Service des Relations publiques:**  
0032 (0)64 27 37 58 - 27 37 62  
relations.publiques@musee-mariemont.be

**Service pédagogique:**  
0032 (0)64 27 37 84 - 27 37 00  
anne-francoise.rasseaux@musee-mariemont.be  
service.pedagogique@musee-mariemont.be

**Adresse générale**

Musée royal de Mariemont,  
Chaussée de Mariemont, 100  
B-7140 Morlanwelz  
0032 (0)64 21 21 93 (tél.)  
0032 (0)64 26 29 24 (fax)  
info@musee-mariemont.be  
www.musee-mariemont.be

## INFORMATIONS P R A T I Q U E S

Parc OUVERT tous les jours à 9 h d'avril à septembre, à 10 h d'octobre à mars.

FERMÉ à 17 h de novembre à mars, à 18 h d'avril à octobre (19 h les dimanches et jours fériés de mai à août).

Musée OUVERT tous les jours sauf les lundis non fériés; d'avril à septembre de 10 h à 18 h et d'octobre à mars de 10 h à 17 h; FERMÉ le 1<sup>er</sup> janvier et le 25 décembre.

Entrée aux collections permanentes: 1 €.

Entrée aux expositions temporaires: 4 € (avec réduction: 2 €).

Cafétéria-restaurant ouverte tous les jours d'ouverture du musée d'avril à septembre de 11 h à 17 h 45 et d'octobre à mars de 11 h à 16 h 45.

Bibliothèque de documentation (100.000 ouvrages) ouverte du mardi au vendredi, ainsi que certains samedis (voir p. 27), d'avril à septembre 10 h à 12 h et de 13 h 30 à 18 h et d'octobre à mars de 10 h à 17 h.

Fermée à 16 h le vendredi.

### ACCÈS

E 19: sortie 20 (Feluy), direction - Thuin par N59.

E 42: sortie 18 b (Chapelle-lez-Herlaimont), direction - Thuin ou sortie 19 (Manage), direction - Mariemont.

Gare de La Louvière-centre: bus 30, 130, 82. direction Morlanwelz - Arrêt: La Hestre.